

到上海
感觉安心了

美籍女教师制作抗疫幼儿科普动画片

家人，就是要在最难时守在一起

出生于1991年的索尼娅(Sonia Barghan)来自美国,2017年她成为中国福利会宋庆龄幼儿园的幼儿教师,被这座城市深深吸引。当新冠肺炎疫情出现后,她主动取消了回国行程,并用自己方式守护这座城。短短1个多月制作了6套抗疫幼儿科普动画片。

索尼娅说:“这里就是我的家。家人,就是要在最难的时候守在一起。”



“我认为教育是这个世界上最有意义也是影响力最大的工作。疫情出现后,作为一名教师,我有义务教学生如何保持健康,远离疾病。”留守上海,索尼娅一直琢磨着能做什么。受新闻故事的启发,有着十多年教育和技术经验的她决定用科普短视频的方式向家长和幼儿普及防疫知识。目前,6套互动小视频已在宋庆龄幼儿园网站上,并获得学生和家长的点击和转发。记者看到,索尼娅的视频用生动有趣的卡通图

片和歌曲告诉孩子们如何正确防疫。一名学生家长说,孩子看了视频后,会主动跑到洗手间洗手,并哼唱起科普视频里面的歌曲。

索尼娅的视频不仅和科普有关,还引发了人们深沉的思考。名为《善良》的视频中,她教导孩子,善良可以是各种各样的行为,可以是学会说“谢谢”和“分享”,也可以是不食用野生动物。名为《真正的英雄》的视频中,她告诉孩子,各行各业都有成千上万的无名英雄,他们的故事我们没有听说过,但他们的影响是毋庸置疑的。“流行病带来的阴暗恰恰揭示了人类之间最亲密的情感。见证牺牲、奉献、团结和纯粹的人类情感是一种激励。”索尼娅说。

曾有亲人因为担心索尼娅,多次打来越洋电话,希望她回国。她也见到一些外籍同事

们费尽周折从国外回到上海,提前为开学做准备。索尼娅说:“我不愿回去,就像我许多同事愿意回来一样。”上海是一座有温度、充满包容的城市。在上海三年多的时间里,我看到的是人们满满的善意和真诚。无论是当我问路,还是在医院需要帮助时,都有人无私地伸出友爱之手。”

“中国为控制新冠肺炎病毒所采取的措施是显著而有效的,只有通过团结、牺牲精神和强有力的领导,才能克服这场意外的灾难。上海在这段艰难的时局里的作为也让我非常钦佩。政府的管理方法井然有序,不仅注重治疗,更注重防护,还会为市民实时提供真实数据。这些都给予人们极大的安全感。”索尼娅说。

本报记者 马丹

泰欣嘉园居民2100多人,外籍居民占三分之一
在疫情面前,外国人不是外人

抗疫在社区

本报讯(通讯员丁婉星 记者江跃中)“返沪要登记,申报,测温……”保安人员、居委干部、志愿者常常需要一边中英文并用、一边手脚并用比划,向刚刚回到小区的各籍外国居民介绍各类防疫知识和措施。在普陀区的苏州河畔,伫立着一座特别的国际化社区泰欣嘉园,语言有国籍界限,这个社区在疫情面前突破了国籍界限,中外居民携手抗疫。

公告材料翻成外语

泰欣嘉园是长寿路街道外籍居民密集居住的国际化社区,“小区内的居民2100多人,外籍居民占到了三分之一。”泰欣嘉园居民区总支徐丞罡告诉记者,“这些外籍居民基本都是在上海工作的,因为春节假期的原因,他们也随之放假了,春节期间大多数回国或者出国旅游了。”

2月初,是外籍居民集中返沪的时间段,“考虑到小区内居民的国籍众多,且大多来自东南亚与日韩,平时我们的门岗安保人员与外籍居民交流也仅限比较简单的英语沟通。这次疫情期间,我们更加担心因为沟通的不到位而出现排摸的遗漏,对外籍居民和其他业主都是安全隐患。”徐丞罡介绍说。

徐丞罡随即协调了业主志愿者,发动社区内部力量开展防疫的外籍沟通工作。业主吕先生自发帮忙翻译了日文、韩文版本的公告材料,张贴在小区门岗处,“疫情防控,我觉得这不只是政府的事情,不只是咱们社区工作人员的事情,是我们每位社区居民都该

参与进来的事情。”吕先生表示,“现在我也在家办公,有空的时候我也会和社区的工作人员一块参与巡楼的工作。”

据了解,日韩籍的居民,是小区门岗沟通的“困难点”。“志愿者帮我们翻译成他们的母语,保安人员只需要稍加引导,外籍居民就可以根据要求扫码进行信息登记,大大节约了来回沟通理解的时间,也确保了每一位返沪外籍人员的信息登记的及时和全面。”徐丞罡说。

自觉居家健康管理

“我们是外国人,但在疫情面前,我们不是外人。”小区的外籍居民们在疫情严峻之势下,仍然选择返回“第二故乡”上海,根据统一要求自行居家进行健康管理,每日测量体温。

得知物业安保保洁工作人员口罩等防疫物资紧缺之后,日籍居民自发捐赠了从国外购回的口罩等防疫物资。“有一次,我们急缺口罩,业委会在小区业主群内众筹,短短几分钟,就筹到了135只口罩,一解燃眉之急,大家都很感动。”

“日前,日韩两国的疫情呈现上涨的趋势,小区内也有不少业主开始担心了起来,在我们还未得到明确的要求需要采取相关措施时,从日本、韩国两地返沪的居民都自觉和我们进行了联系和报备,并开始了居家自我管理。”小区的志愿者每天定时定点上门为其送去外卖、快递等生活用品和物资。

“据我了解,小区的外籍邻居们都很乐观,他们相信中国政府的防控措施,也都积极配合,所以他们安心回到了上海,他们和我们一样无比坚信,坚信这场疫情我们必将胜利。”吕先生笑着说。



外籍人士参与社区抗疫

新冠肺炎疫情同样影响到了在上海工作与生活的海外人士,如何做好他们的防疫工

作,并将“上海的温情”传递给外籍人士,成了一道亟待解答的考题。图为上海韩国商会为韩国籍居民登记发放口罩

本报记者 孙中钦 摄影报道

韩籍人员返沪复工需居家观察14天
志愿者翻译沟通工作“做到家”

本报讯(记者孙云)“中国的抗疫工作做得很细致,我一定严格遵守规定居家隔离14天,有任何情况及时与志愿者和社区取得联系,为你们细心周到的服务点赞。”通过会说英语的志愿者吴静莹翻译,从韩国返沪复工的韩国籍人士李先生与上门登记的杨浦区长海路街道工作人员沟通顺利,签订隔离承诺书,并对工作组的服务表示感谢。

李先生居住在杨浦区东方蓝海国际广场商住楼,楼内有外籍住户20多人,涉及伊朗、意大利、韩国等多个重点国家。为全方位落实入境人员返沪登记工作,打消居家观察人员的不安情绪,落实日常生活中需要提供

的帮助,居委会通过协同物业梳理住户信息、群发微信信息等方式,在住户里招募会说外语的志愿者参与返沪外籍人士排摸工作。为了大家的安全,住户积极响应,已有5名志愿者举手报名。

3月3日晚,居委会在排摸中得知商住楼里的外籍人员李先生近日从韩国返沪,立即联系社区卫生服务中心和物业上门。李先生是韩国人士,只会说简单的中文,为了把相关政策讲清楚,物业请来了就住在隔壁且会说英语的志愿者吴静莹,请她从中翻译,告知居家观察以及一日两次的测体温要求,李先生听懂了相关情况,欣然允诺并表示感谢。

新民眼
同心抗疫系列述评

守好境外疫情输入的防线

宋宁华

惊蛰已过,春光渐明。上海市卫健委今天通报:3月8日,本市新增确诊病例再次为“0”。在“内松”的好消息下,“外紧”的形势开始凸显。由于疫情在全球迅速蔓延,严防境外疫情输入,成为当前上海地区疫情防控的重中之重。

这几天,上海两大机场不断升级防控措施,从机场到社区,通过无缝衔接、闭环式管理,大大降低了病毒传播的风险。作为闭环的终点之一,社区能否根据新情况,升级抗疫应对及管理的能力,成为将抗疫进行到底的最后一道防线。

守好社区防线,亟需打破信息和条块壁

垒,形成整体合力,才能实现“外防输入、内防扩散”。最近,浦兴路街道双桥居民区1个月连“中”3名密切接触者。第一名是宁夏中卫的伊朗输入病例;第二名从莫斯科探亲回来的居民小许,也恰好与伊朗输入确诊病例同乘一个航班。3月4日深夜,小区又出现了第三名密接者,居民小周从法兰克福机场转机,“偶遇”意大利回国确诊病例。3起密接者案例,均快速反应、妥善处置。居民区党总支书记赵君表示,这得益于由街道、派出所、社区卫生服务中心、居委会组成的“四位一体”联防联控工作机制,让每一条指令落实时间都精确到分钟。

守好社区防线,需要一支拉得出的上海

“硬核”队伍。眼看着最近上海本地新增病例数量在低位徘徊,社区工作者们刚刚打算“松口气”,境外输入型病例的上升又让人压力山大。这几天,许多社区纷纷重新“组队”,面对新形势,亟需招募懂外语、有热情的工作人员和志愿者,来之能战,战之能胜。在北蔡镇,3月6日21时,该镇首例境外人员将从日本返沪。街道火速集结一支由镇中层干部、后备干部、社区卫生服务中心医护人员、社区民警、语言志愿者组成的“on call 24小时”境外人员专项接收小组,确保不间断工作模式。接到信息,所有人员连夜迅速冒雨集结,提前准备等待转运车辆到来。

守好社区防线,也要刚柔相济,体现上海城市温度。笔者曾采访过花木街道的一个武汉人家,家中两人感染新冠肺炎,其中一名老人还一度生命垂危,送入重症监护室。说到这段不堪回首的往事,这名受访者唯一“庆幸”的是,“父亲、母亲确诊被送入医院,我也出现症状等待诊断结果,家里还有一个1岁多的孩子!在我最绝望的时候,幸亏有居委干部帮我关心照顾家人,给他们鼓励,没有因为武汉人而歧视我们,才让我们熬过了难关。”对于境外返沪人员,需要多一些人性化的关爱,为他们解决生活中碰到的棘手难题;涉及外籍人士,还要善用“国际思维”,让他们主动配合、共同抗疫。

行百里者半九十。面对新冠肺炎疫情的新挑战,只有扎紧基层防疫的篱笆,用心用情把防疫的细节做到极致,才能迎来“春到人间草木知”的好光景。